

Porównanie tłumaczeń Liczb 36:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	aby nie przechodziło dziedzictwo synów Izraela z plemienia do plemienia, bo synowie Izraela mają się trzymać każdy dziedzictwa plemienia swoich ojców,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech dziedzictwo synów Izraela nie przechodzi z plemienia do plemienia. Powinni oni raczej trzymać się dziedzictwa plemion swoich ojców.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Aby dziedzictwo synów Izraela nie było przenoszone z <i>jednego</i> pokolenia na <i>drugie</i> pokolenie. Każdy bowiem z synów Izraela ma pozostać przy dziedzictwie pokolenia swoich ojców.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aby nie było przenoszone dziedzictwo synów Izraelskich z pokolenia na pokolenie; bo każdy z synów Izraelskich zostawać ma przy dziedzictwie pokolenia ojców swych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	aby się nie mieszała osiadłość synów Izraelowych z pokolenia w pokolenie. Bo wszyscy mężowie pojmować będą żony z pokolenia i rodu swego
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	aby dziedzictwo Izraelitów nie przechodziło z jednego pokolenia na drugie. Owszem, każdy Izraelita winien utrzymać dziedzictwo swego pokolenia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aby dziedzictwo synów izraelskich nie przechodziło od jednego plemienia do drugiego. Każdy bowiem Izraelita powinien trzymać się dziedzictwa plemienia swoich ojców,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dzięki temu dziedzictwo Izraelitów nie będzie przechodziło od jednego plemienia do drugiego, ponieważ każdy Izraelita powinien pozostać przy dziedzictwie plemienia swoich przodków.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	aby prawo własności do ziemi odziedziczonej po przodkach nie przechodziło z jednego plemienia na drugie. Każdy bowiem Izraelita powinien pozostać właścicielem tego, co odziedziczył po przodkach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W ten sposób posiadłość synów Izraela nie będzie przechodziła od jednego pokolenia do drugiego, lecz każdy z synów Izraela pozostanie przy posiadłości pokolenia ojcowskiego.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Dziedzictwo synów Jisraela nie będzie przenoszone z plemienia na plemię. Każdy człowiek spośród synów Jisraela pozostanie przyłączony do dziedzictwa plemienia swojego ojca.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і не перейде насліддя ізраїльських синів з племені до племені, бо кожний з ізраїльських синів остане в наслідді племені свого роду.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	aby posiadłość synów Israela nie przechodziła z pokolenia na pokolenie, lecz żeby każdy między synami Israela zostawał przy posiadłości swoich

			ojców.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I żadne dziedzictwo synów Izraela nie ma przechodzić od plemienia do plemienia, gdyż synowie Izraela mają się trzymać każdy dziedzictwa plemienia swych praojców.